



**UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA**  
**FACULTAD DE LENGUAS**  
**Honorable Consejo Directivo**  
**8ª Sesión**  
**18 de junio de 2025**

SE DA CUENTA DEL ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA Nº 7

INFORME DE DECANATO

INFORME DE SECRETARÍA HCD:

- EX-2025-00165393-UNC-ME#FL PROF. CLAUDIA SCHANDER PRESENTA SU RENUNCIA -VOLVIO DE PERSONAL Y SUMARIO CON INFORME.-
- EX-2025-00206788-UNC-ME#FL PROF. ENRIQUE AURORA PRESENTA SU RENUNCIA- VOLVIO DE PERSONAL Y SUMARIO CON INFORME.-
- EX-2025-00312336-UNC-ME#FL PROF. PATRICIA DEL VALLE LAURIA PRESENTA SU RENUNCIA - VOLVIO DE PERSONAL Y SUMARIO CON INFORME.-

**ASUNTOS ENTRADOS:**

**RENUNCIAS**

1. EX-2025-407662-UNC-ME#FL CAUSANTE: PROF. JUAN PABLO TORRES ASUNTO: **PRESENTA SU RENUNCIA A CARGO DOCENTE POR SITUACIÓN DE INCOMPATIBILIDAD.-**
2. EX-2025-416520-UNC-ME#FL CAUSANTE: PROF. FABIANA MABEL BARBERO ASUNTO: **PRESENTA SU RENUNCIA A CARGO DOCENTE POR SITUACIÓN DE INCOMPATIBILIDAD.-**

**LICENCIA**

3. EX-2025-407709-UNC-ME#FL CAUSANTE PROF. MARÍA BELÉN OLIVA LINARES ASUNTO: **SOLIC. LICENCIA EN CARGOS DOCENTES POR DESIGNACIÓN EN CARGO DE GESTIÓN.-**

**PRESENTACIONES**

4. EX-2025-426907-UNC-ME#FL CAUSANTE: PROF. JUAN JOSÉ RODRÍGUEZ ASUNTO: **TOMA CONOCIMIENTO DE RHCD-2025- 112-UNC-DEC#FL Y EXPRESA SU PARECER AL RESPECTO.-**
5. EX-2025-413153-UNC-ME#FL CAUSANTE: PROF. PABLO MOLINA AHUMADA ASUNTO: **MANIFIESTA A LA SRA. DECANA F.L. MALESTAR DOCENTE POR VIOLENCIA DISCURSIVA.-** (EX-2025-413155-UNC-ME#FL CAUSANTE: PROF. PABLO MOLINA AHUMADA ASUNTO: **MANIFIESTA AL H.C.D. MALESTAR DOCENTE POR VIOLENCIA DISCURSIVA).**

**COMITÉ EVALUADOR**

6. EX-2025-436952-UNC-ME#FL CAUSANTE: SECRETARÍA ACADÉMICA F.L. ASUNTO: **SOLIC. SE DESIGNE COMITÉ EVALUADOR PARA LA ASIGNACIÓN DE UN CARGO DE P.A.D.E. .-**

**CARRERA DOCENTE**

7. EX-2025-412193-UNC-ME#FL CAUSANTE: SECRETARÍA ACADÉMICA F.L. Y DPTO. DE CONCURSOS Y CARRERA DOCENTE F.L. ELEVAN DOCUMENTACIÓN DE ANA CECILIA PÉREZ REF A SU EVALUACIÓN DE CARRERA DOCENTE 2025 - ÁREA FORMACIÓN DOCENTE. ASUNTO: **TOMA CONOCIMIENTO.-**
8. EX-2025-412215-UNC-ME#FL CAUSANTE: SECRETARÍA ACADÉMICA F.L. Y DPTO. DE CONCURSOS Y CARRERA DOCENTE F.L. ELEVAN DOCUMENTACIÓN DE ANA CECILIA PÉREZ REF A SU EVALUACIÓN DE CARRERA DOCENTE 2025 - ÁREA FORMACIÓN DOCENTE. (II). ASUNTO: **TOMA CONOCIMIENTO.-**

**RESOLUCIONES DECANALES AD REFERÉNDUM**

1. **RD 908/2025** Dejar sin efecto la RD-2024-731-E-UNC-DEC#FL (**RD-2024-731-E-UNC-DEC#FL:Designar al profesor MANZANELLI Julio Alfredo como director del Trabajo Final de Adscripción en la cátedra Traducción**)



**UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA**  
**FACULTAD DE LENGUAS**  
**Honorable Consejo Directivo**

Comercial, Sección Italiano de esta Facultad, efectuado por la adscripta Bossio Claudia Rita. Art. 2°.- Designar un Jurado integrado por las profesoras BORTOLON Mariela Andrea, PERNUZZI Giselle Brenda y VOLTAREL Silvina María para la corrección del Trabajo Final de Adscripción)

2. **RD 911/2025** Designar con carácter interino a la Profesora Andrea Fabiana GAMBINI (Leg. N° 47.370) en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S.E. (110) en la Cátedra DIDÁCTICA DE LA LENGUA II (incluye OBSERVACIÓN Y PRÁCTICA DE LA ENSEÑANZA II) - SECCIÓN PORTUGUÉS -, desde el 1 de junio de 2025 hasta el 31 de marzo de 2027.-
3. **RD 912/2025** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S.E. (110) en la Cátedra Didáctica de la Lengua I con extensión a Observación y Práctica de la Enseñanza I - Sección Portugués- y en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S.E. (110) en la Cátedra Didáctica de la Lengua II con extensión a Observación y Práctica de la Enseñanza II -Sección Portugués- a la Profesora Ana Cecilia PÉREZ (Leg 80.425) por el Art. 49°, Ap II inc. a) del Convenio Colectivo de Trabajo Para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de junio de 2025 hasta el 31 de marzo de 2027.-
4. **RD 915/2025** Conceder licencia con goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Titular D.E. (101) en la asignatura TALLER: PRODUCCIÓN DE MATERIALES PARA LA ENSEÑANZA con carga anexa a TEORÍA Y CRÍTICA DEL DISCURSO LATINOAMERICANO -Sección Español- a la Profesora Liliana TOZZI (Leg. Univ. Nº: 80.378) por el Art. 3º de la Ordenanza 1/91, desde el 23 de junio hasta el 2 de julio de 2025.-
5. **RD 917/2025** Dejar sin efecto RD-2025-743-E-UNC-DEC#FL que designa a la Profesora Andrea Lorena CABRAL (Leg. N° 55.176) en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S. (115) en la Cátedra LENGUA CASTELLANA I - Cátedra "A" - asignatura común-
6. **RD 943/2025** Conceder licencia con goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S.E. (110) en la asignatura Lingüística I - Sección Inglés-, en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S. (111) en la asignatura Lingüística I -Sección Inglés- y en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S. (111) en la asignatura Pragmática Lingüística Intercultural - Sección Español- a la Profesora Débora Mónica AMADIO (Leg. Univ. Nº: 44.114) por el Art. 3º de la Ordenanza 1/91, desde el 22 hasta el 27 de julio de 2025.-
7. **RD 944/2025** Conceder licencia con goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la asignatura Cultura y Civilización de los Pueblos de Habla Inglesa I - Sección Inglés, en 1 (un) cargo de Profesor Asistente dedicación simple (115) en la asignatura Cultura y Civilización de los Pueblos de Habla Inglesa I - Sección Inglés- y en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la asignatura Cultura y Civilización de los Pueblos de Habla Inglesa II - Sección Inglés la Profesora Consuelo JOFRÉ (Leg 48.791) por el Art. 49 Ap. I, inc. d) del Convenio Colectivo de Trabajo para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba, desde el 10 hasta el 11 de junio de 2025.-
8. **RD 966/2025** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la Cátedra Didáctica de la Lengua I (Incluye a Observación y Práctica de la Enseñanza I) y Didáctica de la Lengua II (Incluye a Observación y Práctica de la Enseñanza II) -Sección Portugués- a la Profesora Andrea Fabiana GAMBINI (Leg 47.370) por el Art. 49°, Ap II inc. a) del Convenio Colectivo de Trabajo Para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de junio de 2025 hasta el 31 de marzo de 2027.-
9. **RD 978/2025** Conceder licencia con goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Titular D.S.E. (102) en la Cátedra PRÁCTICA GRAMATICAL DEL ALEMÁN con extensión a GRAMÁTICA ALEMANA I y GRAMÁTICA ALEMANA II - Sección Alemán- y en 1 (un) cargo de Profesor Titular D.S. (103) en la Cátedra LECTOCOMPRESIÓN EN LENGUA EXTRANJERA V (ALEMÁN) – Sección Español- al Profesor Carlos Javier RAFFO (Leg. Univ. Nº: 44.874) por el Art. 3º de la Ordenanza 1/91, desde el 21 de julio hasta el 6 de agosto de 2025.-
10. **RD 1006/2025** Designar con carácter interino a la Profesora Natalia RIUS (Leg. N° 46.331) en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S.E. (110) en la Cátedra Práctica Gramatical del Inglés –Sección Inglés-, desde el 19 hasta el 31 de julio de 2025.-



**UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA**  
**FACULTAD DE LENGUAS**  
**Honorable Consejo Directivo**

11. **RD 1007/2025** Designar con carácter interino al Profesor Martín Salvador CAPELL (Leg. N° 40.871) en 1 (un) cargo de Profesor Titular D.S.E. (102) como COORDINADOR CICLO DE NIVELACIÓN - SECCIÓN INGLÉS- , desde el 19 hasta el 31 de julio de 2025.-
12. **RD 1017/2025** Prorrogar la designación por concurso del Profesor Martín Sebastián TAPIA KWIECIEN (Leg. 45370) en un cargo de Profesor Asistente D.S. (115) en la asignatura Lexicología, Lexicografía Españolas y Principio de Contrastividad, Sección Español, desde el 1 de julio de 2025 hasta el 31 de diciembre de 2025.-
13. **RD 1020/2025** Prorrogar la designación por concurso de la Profesora Micaela VAN MUYLEM (Leg. 42141) en un cargo de Profesor Titular D.S. (103) en la asignatura Lengua Alemana IV, Sección Alemán, desde el 30 de julio de 2025 hasta el 29 de enero de 2026.-
14. **RD 1021/2025** Prorrogar la designación por concurso de la Profesora Silvia Alejandra PERALTA, Leg. 45281, en un cargo de Profesor Ayudante "A" con dedicación simple (119) en la asignatura Lengua Extranjera - Ciclo de Nivelación (Francés), desde el 25 de julio de 2025 hasta el 24 de enero de 2026.-
15. **RD 1022/2025** Prorrogar la designación por concurso del Profesor Valmir Luiz ROOS, Leg. 38847, en un cargo de Profesor Adjunto con dedicación Semiexclusiva (110) en la asignatura Fonética y Fonología I y Fonética y Fonología II, Sección Portugués, desde el 21 de julio de 2025 hasta el 20 de enero de 2026.-
16. **RD 1023/2025** Prorrogar la designación por concurso del Profesor Richard BRUNEL MATÍAS, Leg. 38874, en un cargo de Profesor Adjunto D.S. (111) en la asignatura Lectocomprensión en Lengua Extranjera I (Portugués), Sección Español, desde el 21 de julio de 2025 hasta el 20 de enero de 2026.-
17. **RD 1029/2025** Designar con carácter interino a la Profesora Valeria Vanesa OZAN (Leg. N° 60511) en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en las asignaturas Didáctica de la Lengua I (incluye Observación y Práctica de la Enseñanza I) y Didáctica de la Lengua II (incluye Observación y Práctica de la Enseñanza II), Sección Portugués, desde el 17 de junio de 2025 hasta el 14 de noviembre de 2025.-
18. **RD 1031/2025** Designar con carácter interino a la Profesora Milena Solange ALTAMIRANO (Leg. N° 52.484) en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la Cátedra DIDÁCTICA ESPECIAL I y OBSERVACIÓN Y PRÁCTICA DE LA ENSEÑANZA I - SECCIÓN INGLÉS -, desde el 5 de julio de 2025 hasta el 31 de marzo de 2026.-
19. **RD 1032/2025** Designar con carácter interino a la Profesora María Victoria FERNÁNDEZ (Leg. N° 47.213) en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S. (115) en la Cátedra LA LECTURA Y LA ESCRITURA EN LENGUA MATERNA Y EN LENGUA EXTRANJERA - SECCIÓN ESPAÑOL -, desde el 1 de julio de 2025 hasta el 31 de marzo de 2026.-
20. **RD 1033/2025** Designar con carácter interino a la Profesora Amparo CARRANZA ZATTI (Leg. Univ. N° 60.508) en un cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la cátedra MÉTODOS Y TÉCNICAS DE LA TRADUCCIÓN y TERMINOLOGÍA Y DOCUMENTACIÓN – Sección Inglés- desde el 1 de octubre de 2025 hasta el 31 de marzo de 2026.-

**DESPACHO DE COMISIONES**

**COMISION DE VIGILANCIA Y REGLAMENTO**

1. EX-2025-349236-UNC-ME#FL CAUSANTE: PROF. SILVIA ALEJANDRA REGUERA ASUNTO: SOLIC. AUTORIZAC. PARA DESARROLLAR UNA ACTIVIDAD COMO DOCENTE DE POSGRADO EN LA U.T.N. (REGIONAL CÓRDOBA).- La Comisión de Vigilancia Y Reglamento, aconseja: **Hacer lugar a la solicitud de la Prof. Silvia Alejandra Reguera y autorizarla a desarrollar la actividad, como docente de posgrado, de coordinación del seminario "Prácticas de la escritura en la Universidad", en la Universidad Tecnológica Nacional - Facultad Regional Córdoba, que se llevaría a cabo los días miércoles 30 de julio, 5, 12, 19 y 26 de agosto de 2025.- SALA DE COMISIONES, 11 de junio de 2025.-**

**COMISION DE ENSEÑANZA**

2. EX-2025-388053-UNC-ME#FL CAUSANTE: SECRETARÍA DE POSGRADO F.L. ASUNTO: ELEVA PROPUESTA DE CURSO PARA SU APROBACIÓN.- La Comisión de Enseñanza, aconseja: **Hacer lugar a la solicitud de la Secretaria de Posgrado y aprobar el siguiente curso no estructurado: "Seminario: El campo del currículo**



UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA  
FACULTAD DE LENGUAS  
Honorable Consejo Directivo

universitario: sus diseños curriculares y transposiciones didácticas. Historización y narrativización, tensiones y negociaciones a cargo de la Dra. María Cristina Sarasa”.

Fecha de dictado: Los días viernes 5, 12, 19 y 26 de septiembre de 2025. Carga horaria: 20 horas. Modalidad de dictado: virtual sincrónico y asincrónico.- SALA DE COMISIONES, 11 de junio de 2025.-

**COMISION DE ENSEÑANZA Y VIGILANCIA Y REGLAMENTO EN CONJUNTO**

3. EX-2025-375076-UNC-ME#FL CAUSANTE: PPROF. MARÍA PAULA GARDA ASUNTO: PRESENTA SOLIC. REFERIDA A SUS CARGOS D.SE.- La Comisión de Enseñanza y Vigilancia Y Reglamento en Conjunto, aconsejan: **Hacer lugar a la solicitud presentada por la Profesora María Paula Garda, (Legajo 42502), y en consecuencia solicitar al Honorable Consejo Superior se reorganicen las asignaturas de sus cargos concursados, quedando los mismos conformados como se detalla a continuación:**
- 1) Profesor Titular dedicación Semiexclusiva (102) en la asignatura Traducción Jurídica – Sección Alemán-, con extensión a Terminología y Documentación -Sección Alemán- y a Métodos y Técnicas de la Traducción -Sección Alemán-;
  - 2) Profesor Titular dedicación Semiexclusiva (102) en la asignatura Traducción Comercial - Sección Alemán- con extensión a Introducción a la Interpretación -Sección Alemán-.
- La reorganización tendrá vigencia a partir de la fecha de aprobación por parte del Honorable Consejo Superior. La vigencia de cada cargo respetará el plazo actual del cargo que comprende la asignatura indicada en primer lugar en cada caso, tal como se detalla a continuación:
- 1) Profesor Titular dedicación Semiexclusiva (102) en la asignatura Traducción Jurídica –Sección Alemán-, con extensión a Terminología y Documentación -Sección Alemán- y a Métodos y Técnicas de la Traducción -Sección Alemán-: vigencia hasta el 31-07-2027 (RHCS-2023-1437- UNC-REC).
  - 2) Profesor Titular dedicación Semiexclusiva (102) en la asignatura Traducción Comercial - Sección Alemán- con extensión a Introducción a la Interpretación -Sección Alemán-: vigencia hasta el 31-07-2027 (RHCS-2023-1437-UNC-REC).- SALA DE COMISIONES, 11 de junio de 2025.-
4. EX-2025-375045-UNC-ME#FL CAUSANTE: PROF. MARÍA LAURA PERASSI ASUNTO: SOLIC. REDISTRIBUCIÓN DE ASIGNATURAS EN CARGOS D.SE.- La Comisión de Enseñanza y Vigilancia Y Reglamento en Conjunto, aconsejan: **Hacer lugar a la solicitud presentada por la Profesora María Laura Perassi, (Legajo 42721), y en consecuencia solicitar al Honorable Consejo Superior se reorganicen las asignaturas de sus cargos concursados, quedando los mismos conformados como se detalla a continuación:**
- 1) Profesor Titular dedicación Semiexclusiva (102) en la asignatura Traducción Científica - Sección Francés-, con extensión a Terminología y Documentación -Sección Francés- y a Métodos y Técnicas de la Traducción -Sección Francés-;
  - 2) Profesor Titular dedicación Semiexclusiva (102) en la asignatura Introducción a la Interpretación - Sección Francés- con extensión a Traducción Técnica -Sección Francés-.
- La reorganización tendrá vigencia a partir de la fecha de aprobación por parte del Honorable Consejo Superior. La vigencia de cada cargo respetará el plazo actual del cargo que comprende la asignatura indicada en primer lugar en cada caso, tal como se detalla a continuación:
- 1) Profesor Titular dedicación Semiexclusiva (102) en la asignatura Traducción Científica - Sección Francés-, con extensión a Terminología y Documentación -Sección Francés- y a Métodos y Técnicas de la Traducción -Sección Francés-: vigencia hasta el 01-11-2027 (RHCS-2024-451-UNC-REC).
  - 2) Profesor Titular dedicación Semiexclusiva (102) en la asignatura Introducción a la Interpretación - Sección Francés- con extensión a Traducción Técnica -Sección Francés-: vigencia hasta el 16-05-2028 (RHCS-2024-450-UNC-REC).- SALA DE COMISIONES, 11 de junio de 2025.-